



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Verfügung des Generalsekretärs der Handelskammer Bozen betreffend das Personal

Disposizione del Segretario generale della Camera di Commercio di Bolzano riguardante il personale

Betreff:

Verlängerung des befristeten Arbeitsvertrages einer Kammerbediensteten in der Besoldungs- und Berufsklasse C1, Berufsbild „Mitarbeiter/in“ in der Abteilung Wirtschaftsforschung.

Oggetto:

Proroga del contratto di lavoro a tempo determinato di una dipendente camerale nella posizione economico-professionale C1, profilo professionale “collaboratore/trice” presso la ripartizione Ricerca economica.

Präambel und Begründung:

Mit Verfügung Nr. 35/P vom 12.05.2023 wurde die Mitarbeiterin Matrikel Nr. 437 im Sinne des Artikels 25, Absatz 1, Buchstabe d) des Tarifvertrages vom 01.12.2008 in geltender Fassung, vom 01.08.2023 bis zum 31.07.2024 mit befristetem Arbeitsverhältnis in der Abteilung Wirtschaftsforschung aufgenommen.

Es ist erforderlich, das befristete Dienstverhältnis der Mitarbeiterin aus technischen Gründen, für die Ausführung gelegentlicher oder außerordentlicher Tätigkeiten und für die Bewältigung organisatorischer Neuerungen, sofern diese nicht durch das vorhandene Personal erbracht werden können, bis zum 31.07.2026 zu verlängern.

Der Artikel 25 des Tarifvertrages vom 01.12.2008 in geltender Fassung regelt die Arbeitsverträge mit befristetem Arbeitsverhältnis.

Preambolo e motivazione:

Con disposizione dd. 12.05.2023, n. 35/P la dipendente matricola n. 437 è stata assunta a tempo determinato dal 01.08.2023 al 31.07.2024, ai sensi dell'articolo 25, comma 1, lettera d) del contratto collettivo dd. 01.12.2008 e successive modificazioni, presso la ripartizione Ricerca economica.

Si ravvisa la necessità di prorogare il rapporto d'impiego a tempo determinato della dipendente fino alla data del 31.07.2026, per ragioni di carattere tecnico o per l'esecuzione di attività aventi carattere occasionale o straordinario e per far fronte ad innovazioni organizzative, quando alle stesse non sia possibile provvedere con il personale in servizio.

L'articolo 25 del contratto collettivo dd. 01.12.2008 e successive modificazioni disciplina il contratto di lavoro a tempo determinato.

Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung des Personals der Region Trentino-Südtirol, welche auch auf das Personal der Handelskammer Anwendung finden.

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen.

Artikel 23 der genannten Satzung, welcher die Befugnisse und Funktionen des Generalsekretärs regelt.

Anordnung des Präsidenten Nr. 27 vom 26.02.2024, mit welchem dem Generalsekretär einige Zuständigkeiten auf dem Sachgebiet des Personalwesens übertragen werden

Disposizioni generali:

Norme sullo stato giuridico ed il trattamento economico del personale della Regione Trentino-Alto Adige che si applicano anche al personale camerale.

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano.

Articolo 23 del suddetto statuto che disciplina le competenze e le funzioni del Segretario generale.

Provvedimento presidenziale dd. 26.02.2024, n. 27, che delega al Segretario generale alcune competenze in materia di personale

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, verfügt der Generalsekretär wie folgt:

Dispositivo:

Tutto ciò premesso il Segretario generale dispone come segue:

Aus den in den Prämissen genannten Gründen wird das befristete Arbeitsverhältnis der Mitarbeiterin Matrikel Nr. 437 im Sinne des Artikels 25, Absatz 1, Buchstabe d) des Tarifvertrages vom 01.12.2008 in geltender Fassung bis zum 31.07.2026 verlängert.

Der genannten Bediensteten wird die für die Besoldungs- und Berufsklasse C1 vorgesehene Anfangsbesoldung bestätigt.

Die mit dieser Maßnahme verbundene Ausgabe wird den spezifischen Konten der Kammerbilanz angelastet.

Per i motivi citati nelle premesse viene prorogato il rapporto di lavoro a tempo determinato della dipendente matricola n. 437, ai sensi dell'articolo 25, comma 1, lettera d) del contratto collettivo dd. 01.12.2008 e successive modificazioni, fino al 31.07.2026.

Alla suddetta dipendente viene confermato il trattamento economico iniziale previsto per la posizione economico-professionale C1.

La spesa che deriva dall'assunzione del presente provvedimento viene imputata agli specifici conti del bilancio camerale.

Rechtsmittelbelehrung:

Mit den Streitigkeiten betreffend diese Maßnahme befasst sich der Arbeitsrichter, wobei der Klageantrag erst nach dem obligatorischen Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission bzw. 90 Tage nach Vorlegung des Antrages bei genannter Schlichtungskommission eingereicht werden kann.

Rimedi legali:

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del lavoro; la domanda giudiziale diventa procedibile, esperito il tentativo obbligatorio di conciliazione davanti al Collegio di conciliazione, ovvero decorsi 90 giorni dalla presentazione della richiesta al Collegio di conciliazione medesimo.

DER GENERALESEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)